Porównanie tłumaczeń Mateusza 13:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I wypełnia się im — proroctwo Izajasza — mówiące: Słuchem słyszeć będziecie i nie — zrozumiecie, i patrząc patrzeć będziecie i nie — zobaczycie.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I jest wypełnione na nich prorokowanie Izajasza mówiące słuchem będziecie słuchać i nie zrozumielibyście i patrząc będziecie patrzeć i nie zobaczylibyście
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I spełnia się na nich proroctwo Izajasza, które głosi: Będziecie stale słuchać* i nie zrozumiecie; wpatrzeni będziecie patrzeć i nie zobaczycie.[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I wypełnia się dzięki nim - proroctwo Izajasza mówiące: Słuchem słuchać będziecie, i nie zrozumiecie, i patrząc patrzeć będziecie, i nie zobaczycie.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I jest wypełnione na nich prorokowanie Izajasza mówiące słuchem będziecie słuchać i nie zrozumielibyście i patrząc będziecie patrzeć i nie zobaczylibyście

[1)] Idiom hbr.: słuchem będziecie słuchać.